

ATEX Türöffner EX118R / EX138R ATEX electric strike EX118R / EX138R Gâche ATEX EX118R / EX138R



effeff
ASSA ABLOY

Installationsanleitung / Installation Instructions / Guide d'installation
D0108600, 05.2021

Experience a safer
and more open world

Zulassungen

Der ATEX-Türöffner ist zugelassen für:

Besondere Bedingungen siehe „Technische Daten“

ATEX

Gas- Atmosphäre

II 2G Ex ib IIB T4 Gb

Staub-Atmosphäre

II 2D Ex ib IIIC 95 °C Db

EU-Baumusterprüfbescheinigung

TPS 21 ATEX 062486 0017 X

nur EX118R Einsatz in Brandschutztüren

EN 14846:2008

0432-CPR-00007-4

(MPA NRW)

Klassifizierungsschlüssel EX118R:

3 C 5 C 0 0 0 1 0

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die ATEX-Türöffner EX118R/EX138R gehören zur Gerätegruppe II, in Kategorie 2G/2D, zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Atmosphären in den Zonen 1, 2 und 21, 22 in der Gasgruppe IIB (Richtlinie 2014/34/EU) sowie in Staubatmosphären mit einer Zündenergie >3 mJ.

Der ATEX-Türöffner EX118R ist für die Verwendung in Brandschutztüren geeignet.

Der Türöffner darf nicht montiert und verwendet werden, wenn er beschädigt ist. Dies muss vor der Montage, vor der Inbetriebnahme und bei jeder Wartung sicher gestellt werden.

Approvals

The ATEX electric strike is approved for:

For special conditions, refer to the “Technical specifications”

ATEX

Gas atmosphere

II 2G Ex ib IIB T4 Gb

Dust atmosphere

II 2D Ex ib IIIC 95 °C Db

EC type examination certificate

TPS 21 ATEX 062486 0017 X

EX118R only Use in fire doors

EN 14846: 2008

0432-CPR-00007-4

(MPA NRW)

Classification key EX118R:

3 C 5 C 0 0 0 1 0

Intended use

The ATEX electric strikes EX118R/EX138R are classified in equipment group II in category 2G/2D for use according to regulations in explosion-prone atmospheres in zones 1, 2, 21 and 22 in gas group IIB (Directive 2014/34/EU) as well as dust atmospheres with ignition energy >3 mJ.

The ATEX electric strike EX118R is suitable for use in fire doors.

The electric strike must not be mounted or used if it is damaged. This must be ensured before mounting, before commissioning and at every maintenance.

Homologations

La gâche ATEX est homologuée pour :

les conditions spéciales, voir « Caractéristiques techniques »

ATEX

Atmosphère gazeuse

II 2G Ex ib IIB T4 Gb

Atmosphère poussiéreuse

II 2D Ex ib IIIC 95 °C Db

Attestation d'examen de type CE

TPS 21 ATEX 062486 0017 X

EX118R seulement Utilisation dans portes coupe-feu

EN 14846 : 2008

0432-CPR-00007-4

(MPA NRW)

Clé de classification EX118R:

3 C 5 C 0 0 0 1 0

Utilisation conforme

Les gâches ATEX EX118R/EX138R sont appareils de groupe II de la catégorie 2G/2D pour une utilisation conforme dans des atmosphères explosibles (zones 1, 2 et 21, 22 du groupe des gaz IIB selon la directive 2014/34/EU) ainsi que dans des atmosphères poussiéreuses avec une énergie d'amorçage supérieure à 3 mJ.

La gâche ATEX EX118R est appropriée pour utilisation dans les portes coupe-feu.

La gâche ne doit pas être montée ni utilisée si elle est endommagée. Ceci doit être contrôlé avant le montage, avant la mise en service et à chaque entretien.

Sicherheitshinweise

Gefahr!

Explosionsgefahr durch Funkenbildung an der Schlossfalle: Stellen Sie sicher, dass die Schlossfalle aus einem **nicht-Funken-bildenden Material** besteht.

Explosionsgefahr durch elektrostatische Entladungen: Erden Sie den Türöffner (siehe Montage).

Explosionsgefahr bei falscher Betriebsspannung: Betreiben Sie den Türöffner nur mit der EX-i-Stromversorgung der Fa. Stahl:

Safety instructions

Danger!

Danger of explosion due to formation of sparks on the latch bolt: Ensure that the latch bolt is made from **non-sparking material**.

Danger of explosion due to electrostatic discharges: Earth the electric strike (see Installation).

Danger of explosion with incorrect operating voltage: Only operate the electric strike using the EX-i power supply unit made by Stahl:

Consignes de sécurité

Danger !

Risque d'explosion lié à la formation d'étincelles au niveau du pêne de serrure : vérifiez que le pêne de serrure est fabriqué dans un **matériau ne générant pas d'étincelles**.

Risque d'explosion lié à des décharges électrostatiques : effectuez une mise à la terre de la gâche (voir Montage).

Risque d'explosion lié à une mauvaise tension : la gâche doit fonctionner uniquement avec une alimentation électrique EX-i de la société Stahl :

EX-i-Stromversorgung der Fa. R. Stahl

EX-i power supply unit of the company R. Stahl

alimentation électrique Ex-i de la société R. Stahl

Hilfsenergie

Auxiliary power

Énergie auxiliaire

Art.-Nr. effeff:

effeff item no.:

N° d'art. effeff :

Typ / Type / Type 9143/10-156-160-20s

(85 ... 230 VAC)

EX1 003-15----00

Typ / Type / Type 9143/10-156-160-10s

(24 VAC / DC)

-

Explosionsgefahr in Staubatmosphären mit zu niedriger Zündenergie: Setzen sie den Türöffner nur in Atmosphären ein mit einer Zündenergie > 3 mJ.

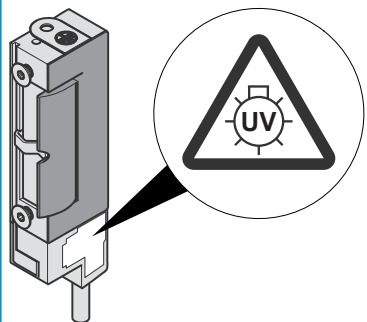
Danger of explosion in dust atmospheres with low ignition energy: Only use the electric strike in atmospheres with an ignition energy > 3 mJ.

Risque d'explosion dans des atmosphères poussiéreuses avec une énergie d'amorçage faible : utilisez la gâche uniquement dans les atmosphères présentant une énergie d'amorçage supérieure à 3 mJ.

Gefahr der Zerstörung, Beschädigung oder unsicheren Funktion außerhalb des zugelassenen Umgebungstemperaturbereichs: Verwenden Sie den Türöffner ausschließlich im zugelassen Umgebungstemperaturbereich (Technische Daten)

Risk of destruction, damage or unsafe function outside the permitted ambient temperature range: Only use the electric strike in the permitted ambient temperature range (technical data)

Risque de destruction, d'endommagement ou de mauvais fonctionnement hors de la plage de température ambiante autorisée : utilisez la gâche uniquement dans la plage de température ambiante autorisée (caractéristiques techniques)



Gefahr!

Danger!

Danger !

Gefahr der Zerstörung, Beschädigung oder unsicheren Funktion durch UV-Einstrahlung: Die Vergussmasse darf keiner UV-Strahlung ausgesetzt werden. Lagern und verwenden Sie den Türöffner immer so, dass er vor UV-Einstrahlung geschützt ist.

Risk of destruction, damage or unsafe function due to UV radiation: The grout must not be exposed to UV radiation. Always store and use the electric strike in such a way that it is protected from UV radiation.

Risque de destruction, d'endommagement ou de mauvais fonctionnement en raison d'une exposition aux rayons UV : la masse de scellement ne doit pas être exposée aux rayons UV. Stockez et utilisez toujours la gâche de sorte qu'elle soit protégée des rayons UV.

Montage

Gefahr!

Explosionsgefahr durch Funkenbildung. Bei Arbeiten am Türöffner kann es zu Funkenbildung kommen. Montage- und Anschlussarbeiten dürfen nur in spannungsfreien Zustand vorgenommen werden.

Installation

Danger!

Danger of explosion due to spark formation. Sparks can form during work on the electric strike. Installation and connection work must only be carried out while the strike is in a de-energised state.

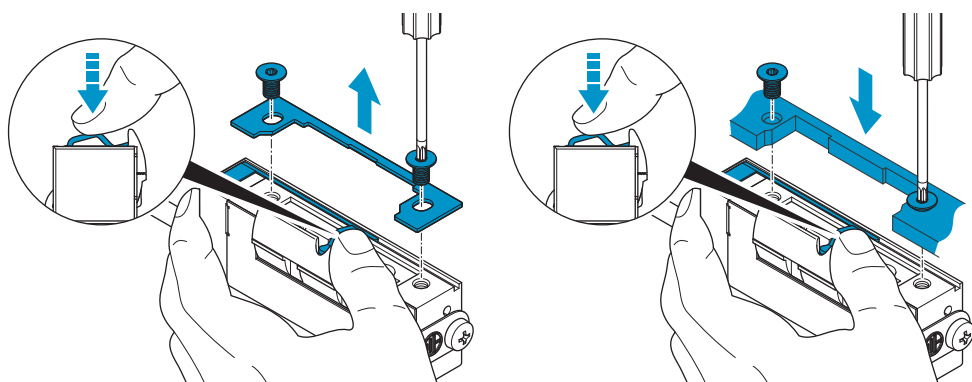
Montage

Danger !

Risque d'explosion lié à la formation d'étincelles. Des étincelles peuvent se produire lorsque vous travaillez sur la gâche. Les travaux de montage et de raccordement doivent uniquement être effectués lorsque la gâche n'est pas sous tension.

- 1 Transportsicherung entfernen
- 1 Remove the transport protection
- 1 Retirer la protection de transport

- 2 Am Schließblech montieren
- 2 Mounting at the striking plate
- 2 Monture sur une plaque de verrouillage



Türöffner montieren

- 1 Schließen Sie eine Erdungsleitung am Türöffner an.
 - 2 Schließen Sie die Anschlussleitung des Türöffners gemäß Anschlussplan an.
 - 3 Entfernen Sie die Transportsicherung.
 - 4 Verschrauben Sie den Türöffner am Schließblech.
 - 5 Verschrauben Sie das Schließblech an der Türzarge.
 - 6 Stellen Sie bei Bedarf die Falle über die FaFix®-Verstellmöglichkeit so ein, dass die Tür auf Schlossfallenposition schließt.
- ⇒ Der Türöffner ist funktionsbereit.

Installing the electric strike

- 1 Connect the earth cable to the electric strike.
 - 2 Connect the appropriate connection leads to the electric strike according to the wiring diagram.
 - 3 Remove the transport protection
 - 4 Screw the electric strike into place on the striking plate.
 - 5 Screw the striking plate onto the door frame.
 - 6 If necessary, use the FaFix® adjustment to adjust the latch to ensure locks into the lock latch position.
- ⇒ The electric strike is ready to use.

Montage de la gâche

- 1 Reliez le conducteur de terre à la gâche.
 - 2 Connectez les câbles à la gâche conformément au plan de connexion.
 - 3 Retirer la protection de transport
 - 4 Vissez la gâche sur la têtère.
 - 5 Vissez la têtère sur le dormant.
 - 6 Si nécessaire, réglez le pêne à l'aide du système de réglage FaFix® de sorte que la porte ferme dans la position correcte du pêne de serrure.
- ⇒ La gâche est prête à l'emploi.

Elektrischer Anschluss

 **Gefahr!**

Explosionsgefahr durch Lichtbogenbildung. Die Stromversorgung und der Schaltverstärker dürfen nur im „sicheren Bereich“ verbaut werden.

Der Anschluss des Türöffners darf nur über die mitgelieferte „blaue Leitung“ erfolgen.

Electrical connection

 **Danger!**

Danger of explosion due to electric arc. The power supply unit and the switching repeater must only be installed in the “safe area”. The electric strike must only be connected with the supplied “blue lead”.

Raccordement électrique

 **Danger !**

Risque d'explosion lié à la formation d'un arc électrique. L'alimentation électrique et l'amplificateur de commutation doivent uniquement être montés dans une « zone sûre ». Le raccordement de la gâche doit uniquement être effectué au moyen du « câble bleu » fourni.

Explosionsgefährdeter Bereich

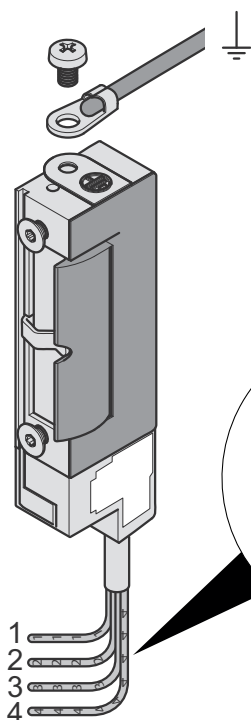
Anschluss

Explosion-prone area

Connection

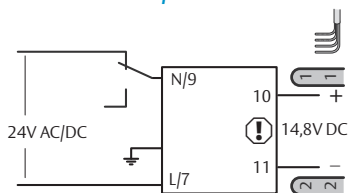
Zone explosible

Connexion



J-Y(St)Y, grün/gelb
Adern-querschnitt min. 0,5 mm²
J-Y(St)Y, green/yellow
Minimum wire Ø 0.8 mm
J-Y(St)Y, vert/jaune
Ø min. des fils 0,8 mm

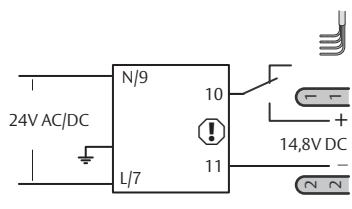
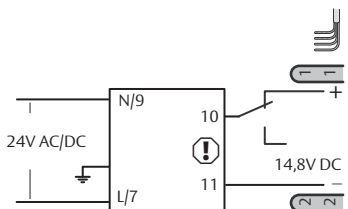
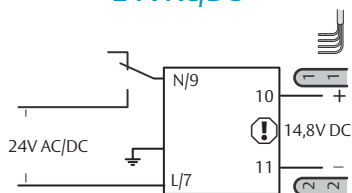
EX138R Ruhestrom 24V AC/DC



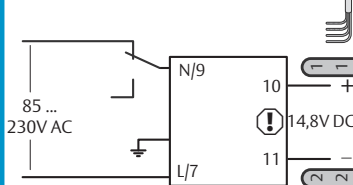
Stromversorgung Power supply Alimentation électrique

Typ / Type / Type :
9143/10-156-160-10s Ex

EX118R Arbeitsstrom 24V AC/DC



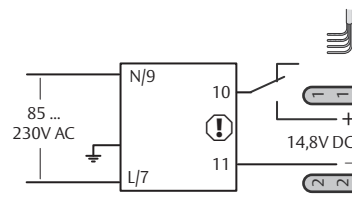
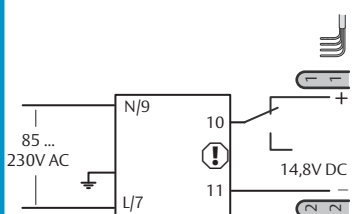
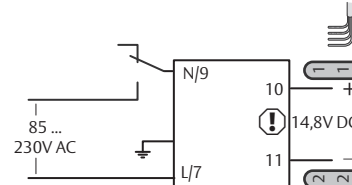
EX138R Ruhestrom 230V AC



Stromversorgung Power supply Alimentation électrique

Typ / Type / Type :
9143/10-156-160-20s Ex

EX118R Arbeitsstrom 230V AC



! Achtung!

Über den potenzialfreien Kontakt (10, 11) darf kein Fremdpotential auf die Versorgungsspannung gelangen.

! Attention !

Aucun potentiel externe ne doit passer dans la tension d'alimentation via le contact sans potentiel (10, 11).

! Attention!

Ensure that no external potential reaches the supply voltage via the potential-free contact (10, 11).

Schaltverstärker der Fa. R.Stahl
Switching repeater of the company R. Stahl
Amplificateur de commutation de la société R. Stahl

Art.-Nr. effeff:
effeff item no.:
N° d'art. effeff :

Typ / Type / Type 9170/11-13-21s

EX9170-----00

! Achtung!

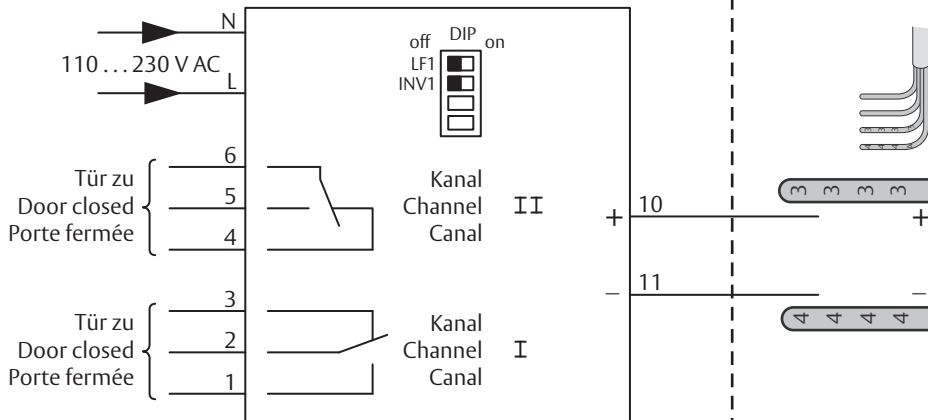
Sicherer Bereich.

! Attention!

Safe area.

! Attention !

Zone sûre.



! Achtung!

Auswertung nur über Schaltverstärker im sicheren Bereich.

! Attention !

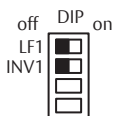
Evaluation only via switching repeater. Switching repeater in safe area.

! Attention!

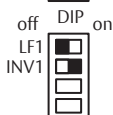
Exploitation uniquement par amplificateur de commutation en zone sûre

Ausgang Inv I

Tür zu:
Ausgangsrelais
Schließer

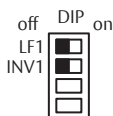


Tür zu:
Ausgangsrelais
Öffner



Output Inv I

Door closed:
Normally open
output relay



Door closed:
Normally closed
output relay

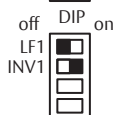


Sortie Inv I

Porte fermée:
Relais de sortie
du contact à
fermeture



Porte fermée:
Relais de sortie
de la gâche



Schaltverstärker der Fa. R.Stahl
Switching repeater of the company R. Stahl
Amplificateur de commutation de la société R. Stahl

Art.-Nr. effeff:
effeff item no.:
N° d'art. effeff :

Typ / Type / Type 9170/11-11-11s

-

! Achtung!

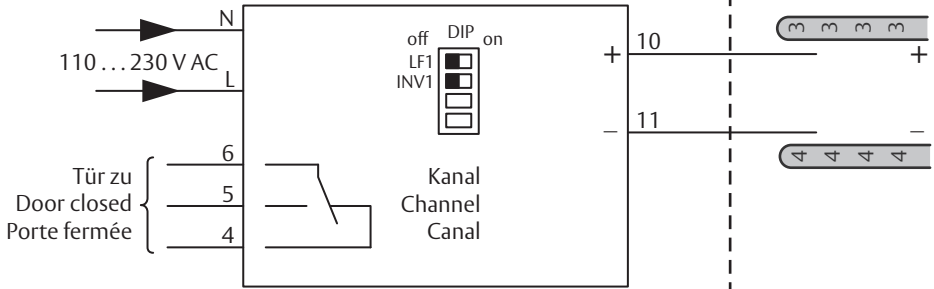
Sicherer Bereich.

! Attention!

Safe area.

! Attention !

Zone sûre.



! Achtung!

Auswertung nur über Schaltverstärker im sicheren Bereich.

! Attention !

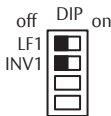
Evaluation only via switching repeater. Switching repeater in safe area.

! Attention!

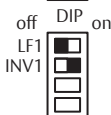
Exploitation uniquement par amplificateur de commutation en zone sûre

Ausgang Inv I

Tür zu:
Ausgangsrelais
Schließer

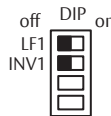


Tür zu:
Ausgangsrelais
Öffner

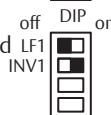


Output Inv I

Door closed:
Normally open
output relay

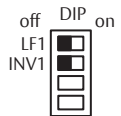


Door closed:
Normally closed
output relay

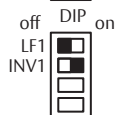


Sortie Inv I

Porte fermée:
Relais de sortie
du contact à
fermeture



Porte fermée:
Relais de sortie
de la gâche



Wartung



Gefahr!

Explosionsgefahr durch Funkenbildung. Bei Arbeiten am Türöffner kann es zu Funkenbildung kommen. Wartungsarbeiten dürfen nur in spannungsfreien Zustand vorgenommen werden.

Regelmäßige Wartung

Legen Sie je nach Beanspruchung und Staubbelastung ein ausreichendes Wartungsintervall fest.

Der Türöffner sowie der Einbauort müssen staub- und schmutzfrei gehalten werden.

Die Wartung muss umfassen:

- 1 Auf Beschädigungen prüfen.
 - 2 Den Anschlussbereich mit der weißen Vergussmasse auf Beschädigung prüfen.
 - 3 Korrekte Funktion prüfen.
- ⇒ Das Gerät darf nicht mehr verwendet werden, wenn es beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- 4 Gesamten Türöffner mit einem feuchten Tuch reinigen.
 - 5 Staubablagerungen entfernen.

Maintenance



Danger!

Danger of explosion due to spark formation. Sparks can form during work on the electric strike. Maintenance work must only be carried out while the strike is in a de-energised state.

Periodic maintenance

Establish an adequate maintenance interval in accordance with operational demands and dust exposure.

The electric strike and installation location must be kept free from dust and dirt.

Maintenance must include:

- 1 Check for damage.
 - 2 Check the connection area with the white grout for damage.
 - 3 Check to ensure correct functioning.
- ⇒ Do not use the device if it is damaged or malfunctions.
- 4 Clean the entire electric strike with a damp cloth.
 - 5 Removing dust deposits.

Entretien



Danger !

Risque d'explosion lié à la formation d'étincelles. Des étincelles peuvent se produire lorsque vous travaillez sur la gâche. Les travaux d'entretien doivent uniquement être effectués lorsque la gâche n'est pas sous tension.

Entretien régulier

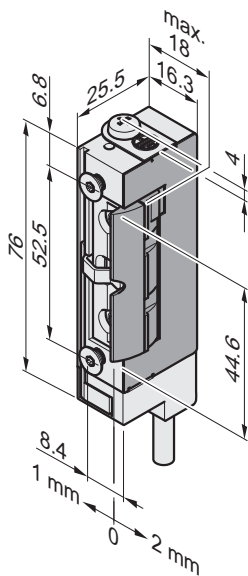
Déterminez un intervalle de maintenance suffisant selon les sollicitations et la charge de poussières auxquelles le matériel est soumis.

La gâche et le lieu de montage doivent être propres et dépoussiérés.

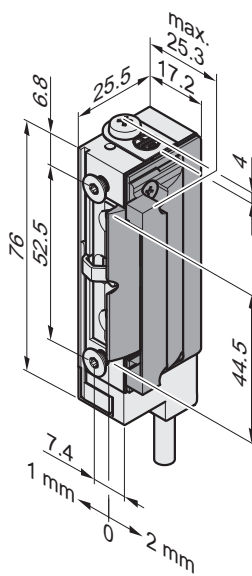
La maintenance inclut impérativement :

- 1 Le contrôle de la présence de dommages éventuels.
 - 2 Le contrôle de la présence de dommages éventuels au niveau de la zone de connexion avec la masse de scellement blanche.
 - 3 La vérification du bon fonctionnement.
- ⇒ L'appareil ne doit plus être utilisé s'il est endommagé ou ne fonctionne pas correctement.
- 4 Le nettoyage au chiffon humide de l'ensemble de la gâche.
 - 5 L'élimination des poussières déposées.

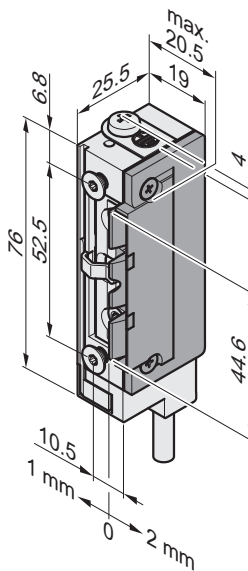
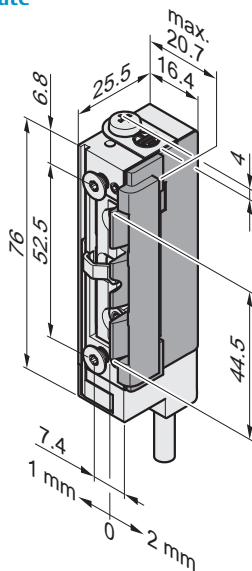
FaFix®



ProFix1®



ProFix2®

ProFix2®
für WinkelschließblechProFix2®
for angled striking plateProFix2®
pour tête d'angle

EU – Konformitätserklärung

ASSA ABLOY

EU – Declaration of Conformity

Declaration UE de Conformité

Nr.: DoC-EX118R.01

Produkt: Elektromechanisches Schließblech (Türöffner)
Product: Electromechanical striking plate (Electric strike)
Produit: *Gâche électrique*

Typ: Modellreihe EX118R und EX138R in allen Varianten
Type: Model EX118R and EX138R in all variants
Type: *Modèles EX118R et EX138R dans toutes ses variantes*

Hersteller / Manufacturer / Fabricant:
ASSA ABLOY Sicherheitstechnik GmbH (Werk Albstadt)
Bildstockstraße 20
D-72458 Albstadt

Grundlage der Erklärung / Object of the declaration / Objet de la déclaration:

ATEX – Richtlinie 2014/34/EU
ATEX – Directive 2014/34/EU
Directive ATEX 2014/34/EU

RoHS – Richtlinie 2011/65/EU
RoHS – Directive 2011/65/EU
Directive RoHS 2011/65/EU

Hiermit erklären wir, dass bei der Konzeption und Bau des bezeichneten Produktes sowie der von uns in den Verkehr gebrachten Ausführung die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der oben genannten Richtlinien und Verordnungen eingehalten wurden.

We hereby declare that the basic safety and health requirements of the aforementioned directives and regulations have been observed in the conceptual design and construction of the identified product in the version delivered by us.

Nous déclarons par la présente, que le produit désigné remplit, par sa conception, sa structure et sa fabrication, dans la version que nous avons commercialisée, les exigences fondamentales en matière de sécurité et de santé des directives et règlements précités.

Die folgenden harmonisierten Normen und technischen Spezifikationen wurden angewandt:

The following harmonized standards and technical specifications have been applied:
Les normes harmonisées et spécifications techniques suivantes ont été appliquées :

Norm / Standard / Norme	Stand / Date / Version	Norm / Standard / Norme	Stand / Date / Version
EN IEC 60079-0	2018	EN 60079-11	2012
EN IEC 63000	2018		

Dieser Erklärung liegt zugrunde:

This declaration is based on:

Cette déclaration se base sur les documents suivants

Dokument Document Document	Dokumenten-Kennung Identification of the document Identifiant du document	Verantwortlich Responsibility Responsable
EU-Baumusterprüfbescheinigung EC Certificate Certificat UE	TPS 21 ATEX 062486 0017 X Datum / Date / Date (12.04.2021)	TÜV SÜD Produkt Service GmbH Ridlerstraße 65 D-80339 München Kennung / Code / Code: 0123

Folgende Betriebsbedingungen und Einsatzumgebungen sind vorauszusetzen:**Siehe ggf. Hinweise in Installations-, Bedienungsanleitungen und Anschlussplan.****Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Produktes, oder eines nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs des Produktes, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.**

The following operating conditions and application settings have to be assumed:

If necessary see details in the installation and instruction manual and the connection plan.

This certification becomes invalid in the event of an alteration carried out on the product without our permission or improper use of the product.

*Les conditions d'exploitation et ambiantes suivantes sont des prérequis impératifs :**Se reporter, le cas échéant, aux instructions et consignes des guides d'installation et d'utilisation ainsi qu'à celles du schéma de raccordement.**Si le produit est modifié sans notre autorisation ou est utilisé de manière non-conforme, la présente déclaration perd sa validité.***Unterzeichnet für bzw. im Namen des Herstellers von:**

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

*Signé pour le fabricant et en son nom par***Stefan Fischbach, Geschäftsführer**

Stefan Fischbach, Managing Director

Stefan Fischbach, Directeur

Albstadt, 21.04.2021



(Ort und Datum der Ausstellung)

(Place and date of issue)

(Lieu et date d'établissement)

(Unterschrift)

(Signature)

(Signature)

ASSA ABLOY

Sicherheitstechnik GmbH

Bildstockstraße 20

72458 Albstadt

DEUTSCHLAND

Tel. + 497431 123-0

Fax + 497431 123-240

www.assaabloyopeningsolutions.de

ASSA ABLOY is the

global leader in

access solutions.

Every day we help

people feel safe,

secure and

experience a more

open world.

www.assaabloy.com

Technische Daten

Technical specifications

Caractéristique techniques

Eigenschaft / Property / Eigenschaft	Wert / Value / Wert
Betriebsnennspannung Rated operating voltage Tension nominale de service	14,8VDC
Nennstromaufnahme Rated current consumption Courant nominal absorbé	123 mA
FaFix® Einstellbereich FaFix® adjustment range Plage de réglage FaFix®	3 mm
Einbaulage Installation position Position de montage	senkrecht / waagrecht vertical / horizontal verticale / horizontale
Festigkeit gegen Aufbruch Resistance to forced entry Résistance anti-effraction	9 000 N

Eigensichere Kennwerte

Intrinsincally safe parameters

Valeurs caractéristique de sécurité intrinsèque

Anschluss Türöffner Connection electric strike Connexion à gâche		U_i	15,6VDC
		I_i	160 mA
		P_i	2,5W
		C_i	–*
		L_i	–*
Anschluss Kontaktschalter Contact switch Commutateur de contact		U_i	10,0V
		I_i	400 mA
		P_i	48 mW
		C_i	–*
		L_i	–*
Anschlusskabel Connection cable	10 m	C_c	0,77 nF
		L_c	6,8 μ H
Câble de connexion	25 m	C_c	1,93 nF
		L_c	17,0 μ H
Isolationsspannung Insulation voltage Tension d'isolement			500 VAC
Umgebungstemperaturbereich Ambient temperature range Plage de température ambiante			$-20^\circ\text{C} \leq T_a \leq +50^\circ\text{C}$

–* vernachlässigbar / negligible / négligeable

ASSA ABLOY
Sicherheitstechnik GmbH
Bildstockstraße 20
72458 Albstadt
DEUTSCHLAND
Tel. +49 7431 123-0
Fax +49 7431 123-240
albstadt@assaabloy.com
www.assaabloyopeningsolutions.de



ASSA ABLOY
Opening Solutions